

permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

ROHO® AirLITE® Cushion Operation Manual



Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

s h a p e f i t t i n g t e c h n o l o g y®

Coussin ROHO® AirLITE®

Mode d'emploi

Table des matières

Utilisation prévue	14
Informations de sécurité importantes	
Détails des pièces	15
Spécifications du produit	
Positionnement du coussin et de la housse	16
Instructions d'entretien	17
Dépannage	
Rangement, élimination et recyclage	18
Garantie limitée	

Fournisseur : ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

Opérateur (personne ou soignant) : Avant d'utiliser ce produit, lire les instructions et les conserver pour référence future.

ROHO, Inc.

100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.

États-Unis: 800-851-3449 • Télécopieur: 888-551-3449 • Service à la clientèle: orders.roho@permobil.com

À l'extérieur des États-Unis: 618-277-9150 • Télécopieur: 618-277-6518 • intlorders.roho@permobil.com
permobilus.com

Les produits présentés dans ce document peuvent faire l'objet d'un ou plusieurs brevets et marques commerciales des États-Unis et de l'étranger. Les marques suivantes sont des marques commerciales et des marques déposées de la compagnie ROHO, Inc.: AirLITE®, ROHO®, et shape fitting technology®.

La compagnie ROHO, Inc. a une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve le droit de modifier ce document. La version actuelle de ce document est disponible sur permobilus.com.

© 2014, 2018 ROHO, Inc.

Rev. 04/03/2018

Utilisation prévue

Le ROHO® AirLITE® Cushion (AirLITE) est une surface de soutien pour fauteuil roulant, dont le coussin intégrable ROHO AIR FLOTATION est non ajustable, rempli d'air, de conception segmentée et enrobée de mousse profilée. AirLITE est prévu pour conformer la forme assise de l'utilisateur afin de permettre un positionnement optimal. Il y a une limite de poids de 300 lb. (136 kg), et le coussin doit être de la bonne taille pour l'utilisateur. AirLITE doit être utilisé avec la housse fournie.

ROHO, Inc. recommande l'évaluation par un clinicien possédant de l'expérience en positionnement et mobilité: 1) pour déterminer si le coussin est approprié pour l'individu; et 2) pour déterminer si une plateforme de siège solide est recommandée si le coussin est utilisé avec un fauteuil roulant ayant un siège à sangle.

Les produits médicaux de ROHO ont l'intention de faire partie d'un régime de soins. Un clinicien devrait faire des recommandations de produits basées sur une évaluation des besoins médicaux et thérapeutiques, et l'état général de l'individu. Un clinicien devrait aussi évaluer toute déficience visuelle, de lecture, ou cognitive afin de déterminer le besoin d'assistance quant à l'utilisation du produit, incluant de fournir un guide à gros caractères.



Informations de sécurité importantes

Mises en garde:

- La dégradation de la peau ou des tissus mous peut se produire due à un certain nombre de facteurs variant d'un individu à l'autre. Vérifiez la peau régulièrement, au moins une fois par jour, surtout dans les zones de proéminence osseuse. Des signes de rougeur, des bleus ou des zones plus sombres (comparativement à la peau normale) peuvent indiquer le début d'une forme de dégradation des tissus mous et doivent être adressés. S'il y a une décoloration de la peau/tissus mous, **ARRÊTER L'USAGE** immédiatement. Si la décoloration ne disparaît pas après 30 minutes de l'arrêt d'utilisation, consulter immédiatement un professionnel de la santé.
- Le coussin et la couverture **DOIVENT** être compatibles au niveau de la taille et **DOIVENT** être utilisés comme cela est indiqué dans ce guide. **S'ILS NE SONT PAS**, les avantages fournis par le coussin peuvent être réduits ou éliminés, dont les risques sur la peau, ou bien d'autre tissu mou sont élevés, ainsi que le risque des chutes.
- **NE PAS** utiliser le coussin comme un dispositif de flottation sur l'eau (par exemple, comme gilet de sauvetage). Il **NE** supportera **PAS** votre poids dans l'eau.
- Si vous êtes incapable d'effectuer la moindre tâche décrite dans ce manuel, veuillez demander de l'aide.
- La surface du coussin s'ajustera à la température ambiante. Prenez les précautions appropriées surtout lorsque le coussin touche directement la peau.
- Des déclarations d'essai ou de certification, comme pour l'inflammabilité, peuvent ne plus s'appliquer à cet appareil lorsqu'il est combiné à d'autres produits ou matériaux. Vérifier les déclarations d'essais et de certification pour tous les produits utilisés en combinaison avec cet appareil.

Avertissements: **NE PAS** exposer le coussin à de fortes chaleurs, à des flammes ou à des cendres chaudes.

Détails des pièces

Housse

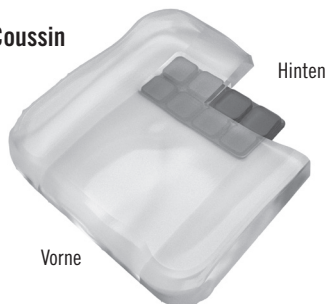


L'étiquette pour le numéro de série se trouve au bas du coussin.



Mode d'emploi

Coussin



Carte d'enregistrement du produit

Pour commander des pièces de rechange, contacter votre fournisseur d'équipement ou ROHO, inc.

Spécifications du produit

Housse : résistant à la pénétration des fluides, le dessus s'étire dans les deux sens, les côtés s'étirent dans les deux sens, et le dessous antidérapant; référez-vous à l'étiquette d'entretien de la couverture pour le contenu du matériel et pour respecter les exigences en matière d'inflammabilité.

Coussin : chambre pneumatique en polyuréthane de conception alvéolaire et non réglable, enfermée dans de la mousse de polyuréthane et de polyéthylène

Dimensions (toutes les mesures sont approximatives) :

	La plus petite largeur	La plus petite profondeur	La plus grande largeur	La plus grande profondeur
po	13,0	13,0	20,0	20,0
cm	33,0	33,0	51,0	51,0

Poids moyen: 0,9 kg (2 lb)

L'hauteur varie de 2 po. (5 cm) à 3¾ po. (9,5 cm)

Durée de vie prévue du coussin : 5 ans

Positionnement du coussin et de la housse

Notez : Référez-vous à l'étiquette en dessous du coussin et à l'image sur le côté de la housse pour correctement orienter le coussin et la housse.

Positionnement du coussin :

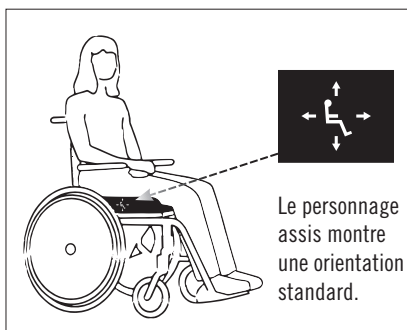
1. Placez le coussin directement sur le siège du fauteuil roulant. **Notez :** Si une insertion d'assise est utilisée, placez-le à l'intérieur de la housse, sous la mousse.



Lorsqu'il est possible, utilisez les attaches crochets ou boucles pour sécuriser encore plus le coussin à la surface de siège.

2. Demandez à la personne de s'asseoir sur le coussin, en vous assurant que les proéminences les plus osseuses sont soutenues par les cellules d'air.

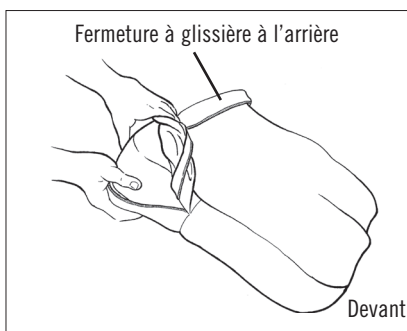
Assurez-vous que le coussin est correctement dimensionné pour l'individu et le fauteuil roulant.



Retrait de la housse : Ouvrez la fermeture à glissière de la housse. Retirez la housse du coussin.

Positionnement de la housse:

1. Ouvrez la fermeture à glissière de la housse.
2. Insérez la mousse dans la housse, le bord avant en premier, avec le côté profilé vers le haut.
3. Fermez la fermeture à glissière.



Mises en garde:

- AirLITE doit être utilisé avec la housse fournie.
- Inspectez la housse pour des dommages et remplacez s'il est nécessaire.
- Inspectez la portion en mousse du produit pour tout dommage et remplacez-la si nécessaire.

Instructions d'entretien

Le nettoyage et la désinfection sont deux processus distincts. Le nettoyage doit précéder la désinfection. Avant qu'il soit utilisé par une personne différente : nettoyez, désinfectez, et vérifiez le produit pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.



NE PAS:

- laver ou sécher le coussin à la machine;
- immerger le coussin dans l'eau;
- utiliser de caustique ou de détergents pour lave-vaisselle automatique;
- utiliser un autoclave, nettoyer à la vapeur, ou exposer le coussin à des températures supérieures à 65 °C (150 °F)
- utiliser des produits de nettoyage contenant des solvants pétroliers ou organiques tels que l'acétone, le toluène, le méthyléthylcétone (MEK), le naphte, les liquides utilisés pour le nettoyage à sec, les dissolvants à adhésif;
- exposer le coussin à des techniques de nettoyage par ozone ou rayonnement ultraviolet

Notez : Avant de nettoyer et de désinfecter le coussin, retirez la housse qui le recouvre. Retirez les crochets de fixation du dessous de la housse.

Pour nettoyer la housse : Réglez votre machine sur cycle délicat et lavez la housse à l'eau froide (30 °C) en utilisant un détergent doux. Faites sécher la housse à la machine à basse température.



Pour désinfecter la housse : lavez à la main dans de l'eau chaude (40 °C) en utilisant 1 dose d'eau de Javel pour 9 doses d'eau, puis rincez soigneusement. La housse peut également être lavée en machine dans de l'eau très chaude (60 °C) pour la désinfecter. Séchez à la machine, cycle doux.



Suivez les consignes de sécurité sur le récipient de Javel.

Pour nettoyer le coussin : Retirez la housse du coussin. Essayez doucement la mousse avec un chiffon imbibé d'eau et un détergent ménager. Rincez le chiffon et essayez à nouveau la mousse. Laissez la mousse sécher à l'air libre avant de la recouvrir avec la housse.



Les désinfectants ne sont pas efficaces sur des surfaces poreuses comme la mousse. Si la portion en mousse du produit devient sale ou contaminée, NE PAS utiliser avec plusieurs individus. Remplacez les parties de mousse sales ou contaminées.



Ce symbole signifie « Essayez avec un chiffon humide »

Dépannage	
Pour de l'aide supplémentaire, contacter votre fournisseur d'équipement, distributeur ou ROHO, inc.	
Le coussin semble inconfortable ou instable.	<ul style="list-style-type: none"> - Confirmez que la taille et l'orientation du coussin AirLITE sont appropriées. - Vérifiez s'il n'y a aucun obstacle entre le coussin AirLITE et la surface d'assise. - Demandez conseil à un clinicien.
Le coussin glisse sur le fauteuil roulant.	<ul style="list-style-type: none"> - Assurez-vous que le dessous antidérapant de la housse est orienté vers la surface d'assise. - Si une insertion d'assise est utilisée, assurez-vous qu'il est placé à l'intérieur de la housse, sous la base en mousse. - Lorsqu'il est possible, utilisez les attaches crochets ou boucles pour sécuriser encore plus la housse à la surface de siège.
Le coussin présente une raideur inhabituelle; le coussin a été exposé à des températures inférieures à 0 °C (32 °F).	Avant d'utiliser le coussin, laissez-le se réchauffer à la température ambiante 22 °C (72 °F) .

Rangement, élimination et recyclage

Rangement : nettoyer et désinfecter le produit avant de le ranger. Ranger le produit dans un contenant qui protège le produit de l'humidité, des contaminants et des dommages.

Élimination : Les composantes des produits dans ce manuel ne sont associés à aucun risque environnemental lorsque correctement utilisés et lorsque l'on en dispose conformément aux règlements locaux/régionaux. L'incinération doit être faite par un centre de gestion des déchets agréé et qualifié.

Recyclage : contacter une agence de recyclage locale pour déterminer les options de recyclage pour le produit. Pour plus d'information concernant le recyclage, contacter ROHO, inc.

Garantie limitée

Durée de la garantie limitée à partir de la date originale d'achat du produit: ROHO AirLITE Cushion, 24 mois. La garantie ne s'applique pas aux perforations, déchirures, brûlures ou mauvaise utilisation, et elle ne s'applique pas non plus à la couverture amovible. Référez-vous aussi au supplément à propos de la Garantie limitée fourni avec votre produit, ou contactez le service à la clientèle.

permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

Mailing/Shipping Address:

1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900, USA

Administrative Offices:

100 North Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429, USA

U.S.: 800-851-3449 Fax: 888-551-3449

Outside U.S.: 618-277-9150 Fax: 618-277-6518

permobilus.com



Intertek

The products featured in this document were
manufactured under a Quality Management System
that is certified to ISO 13485:2016.

Item #T22301

Print Date:

Rev. 04/03/2018

Qty:



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

